



# Il Settimanale Kudan

16	Kudan	Numero
Settembre	Language	161
2017	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース



## ☆ In viaggio in Italia in bicicletta



Recentemente molti italiani hanno deciso di trascorrere le vacanze in viaggiando in bicicletta per alcuni giorni su strade poco trafficate. Secondo gli appassionati, viaggiare in bicicletta non è solo un modo economico ed ecologico per spostarsi ma è anche l'unico modo per godere del paesaggio. Se infatti si viaggia in automobile o in treno la velocità è molto elevata e non sempre è possibile godere appieno del paesaggio.

### Quanto dura mediamente un viaggio in bicicletta?

Dipende ovviamente dalla preparazione atletica dei partecipanti. Se non si è molto allenati, si può scegliere un itinerario di poche decine di chilometri da completare in giornata oppure un programma lungo anche una settimana.

### Quali sono i percorsi più gettonati?

Secondo un sito di appassionati del

settore, i percorsi preferiti sono quelli in pianura lungo il fiume Po, quelli sulle montagne del Trentino Alto Adige o sulle coste della Toscana.

### Se un corridore si stanca a metà tragitto come può tornare a casa?

Semplicemente prendendo un treno. Da diversi anni ormai in Italia è possibile caricare la bicicletta su un qualsiasi treno locale, pagando solamente 3 euro e 50 centesimi in aggiunta al biglietto.

次の質問に○ (vero) か× (falso) で答えてください。

1 – Molti italiani viaggiano in bicicletta solamente perché è economico e possono risparmiare.

2 – Uno degli itinerari preferiti dai ciclisti è situato vicino al mare in Toscana.

3 – In Italia si può caricare la bicicletta su qualsiasi treno.

答えは次の Settimanale にです。先週の答えは **falso, vero, vero** です。

### ☆ Passeggiate notturne tra i templi greci



Più di duemila anni fa i greci viaggiarono in Sud Italia e fondarono alcune importanti città. Intorno a questi centri ancora oggi ci sono numerose costruzioni antiche ben conservate, come ad esempio i templi di Paestum, una ridente località in provincia di Salerno. Si tratta di una meta turistica molto rinomata, tuttavia recentemente ha attirato molti più visitatori del solito perché la direzione ha deciso di lasciare aperto il sito archeologico anche alla sera. Grazie a

questa decisione, da alcuni giorni è possibile passeggiare al chiaro di luna in mezzo a templi millenari, in un'atmosfera certamente idilliaca! Si tratta di un'esperienza certamente interessante, pertanto qualora vi troviate a passare per la Campania vi consigliamo di provarla!

-----  
"recentemente" 最近/ "ecologico" 自然に良い/ "godere di" ~を楽しむ/ "appieno" 完全に/ "durare" かかる/ "itinerario" ルート/ "gettonato" 人気/ "costruzioni" 建物/ "tempio" お寺/ "al chiaro di luna" 夜に/ "idilliaco" のどか  
★"tempio"という名詞は不規則なので、複数は "templi" になります。最近複数に "tempi" を使う人もいますが、時代という意味の "tempi" と間違いやすいのでやめたほうが良いです。

### イタリア語のクイズ (3 4)

今週は "mettersi a + 不定詞" という表現について勉強しましょう。意味は "～し始める" で、 "iniziare a + 不定詞" という言い方と同じ意味です。たとえば: "Domani **inizio a studiare** alle 4:00 del pomeriggio" = "Domani **mi metto a studiare** alle 4:00 del pomeriggio" = "明日の午後の4時に勉強をし始めます"  
イタリア人は "iniziare a + 不定詞" よりもよく使いますので覚えてみて下さい。早く慣れるために次のフレーズに "iniziare a + 不定詞" の代わりに "mettersi a + 不定詞" を使ってみましょう。 "Mettersi" は再帰動詞なので、主語によって変更しますので十分に注意してください。

1 - La mamma ha iniziato a fare le pulizie appena è tornata a casa dal lavoro.

2 - I ragazzi hanno iniziato a guardare la televisione dopo aver finito i compiti.

3 - Ogni mattina appena sveglia inizio a fare yoga in giardino.

4 - Loro iniziano a cucinare sempre molto presto.

5 - Ieri voi siete andati al karaoke e avete iniziato a cantare alcune canzoni pop.

6 - Mario ha iniziato a fare sport regolarmente pochi mesi fa.

★★★

#### 先週の問題の答え

1 - Il tragitto in treno era molto lungo, saranno state **a dir poco** quattro o cinque ore.

2 - Penso che abbia bevuto molto, suppongo che abbia ordinato **a dir poco** tre bottiglie di vino.

3 - Questa settimana siamo stati molto impegnati. Io credo di aver fatto **a dir poco** 15 ore di straordinario.

4 - Quel cantiere è avanzato lentamente. Mi pare che abbiano costruito il palazzo **a dir poco** in tre anni.

5 - Credo che lui guadagni **a dir poco** ventimila euro al mese.

6 - Alla partita di calcio c'erano **a dir poco** cinquantamila spettatori.

有名なイタリア人 (159)

#### Alessandra Martines



Nata a Roma nel 1963, è nota in Italia come ballerina e come attrice. Quando aveva 5 anni, i suoi genitori si sono trasferiti per motivi di lavoro a Parigi ed è stato proprio nella capitale francese che ha iniziato a studiare la danza classica. A 18 anni si è trasferita a New York per perfezionarsi. Oltre a essere bravissima come ballerina, è

anche una attrice di successo. Al pubblico italiano è nota soprattutto per aver recitato nel telefilm per ragazzi "Fantaghirò".

1963年に生まれ、イタリアの芸能人で、バレリーナと役者として有名です。ローマに生まれて、5歳の時に家族とパリに引っ越して、フランスでダンスの勉強を始めました。15歳の時に劇場デビューを果たし、18歳の時にダンスの能力を磨くためにニューヨークの有名な学校に入学しました。バレリーナとしても有名ですが、二十歳ぐらいに映画の役者としてデビューして、イタリアの90年代に大人気だった"ファンタギロー"というドラマに出て、人気者になりました。

#### Fantaghirò

È una serie TV fantasy che era molto gettonata negli anni '90. La protagonista è Fantaghirò, la principessa di un regno medievale immaginario. Si tratta di una serie TV un po' vecchia ma interessante. Qualora vi capiti vi consigliamo di guardarla!

#### ファンタギロー

ファンタジーのドラマで、90年代に人気を博したドラマでした。主人公は中世の想像上の王国です。少し古いドラマですが、とても面白いのでお勧めです。特に80年代に生まれたイタリア人に大変有名です。

"ballerina" バレリーナ / "esordire" デビューする / "perfezionarsi" 磨く / "fantasy" ファンタジー

#### 若者のイタリア語 (319)

36 最近"cinopolpettone"とい表現をよく使います。"polpettone"は重くて食べづらい料理で、映画の"cine"につづいていまして「つまらなくて長すぎる映画」という意味になります。

#### イタリア語を学習するなら：

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグルーブレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、九段アカデミー

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL : 03 (3265) 6368

FAX : 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者：九段アカデミー 出版部

購読：半年分12部送料込み2,160円

希望の方は、[info@kudanacademy.com](mailto:info@kudanacademy.com)へ

"Settimanale KUDAN"購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記：いつもこの季節は台風がニュースの中心だが、今年も相変わらず台風、大雨の被害が増している。50年ぶりの大雨が日本のあちこちで記録されている。日本だけでなく、アメリカでもハリケーンの襲来での被害が出ており、イタリアでも9月になって大雨の被害が報道されている。9月10日には、トスカナ州 Livorno や Pisa, そしてローマでも大雨が降ったようだ。

しかし、今一番の社会問題は北朝鮮のミサイルだろう。北朝鮮に関してイタリアの新聞では日本ではあまりない報道がある。アントニオ猪木議員は、この度北朝鮮を訪れた。実は金日成がプロレス好きで最初に猪木を招いたが、その後に金日成は亡くなったため、訪問したのは2年ほど後だが、それから32回も招待されていること。金正恩はバスケットも好きで、アメリカのロッドマンとは友人同士である。また金正恩と親しいイタリアの政治家の話では、金正恩はサッカーが好きで以前はミランも好きだったが今は、MU のファンだとか。イタリアからのニュースも手離せない。